在日華人該如何面對

日本的上下關係有多深？
——先輩·後輩背後的隱形秩序

文/孝村整理編譯

在日本生活久了，會慢慢注意到一種很有意思的人際關係。無論是學校、公司，還是社團、興趣小組，只要一群人在一起活動一段時間，彼此之間往往會自然形成一種「 先輩（ 前輩 ）」與「 後輩（ 後輩)」的關係。它不完全來自職位，也沒有一套統一的明文規定，卻實實在在地影響著日本人的說話方式、待人禮節乃至組織中的行為習慣。對於習慣了中國式人際關係的華人來說，這種「 看不見的秩序 」有時很容易理解，有時又會讓人感到困惑。



先輩不一定比你年長

很多剛到日本的外國人會把「 先輩」理解成年長者，其實並不完全如此。

在日本，年齡當然重要，但在學校、公司和社團等具體組織中，「誰先進入這個組織」往往也是判斷先後關係的重要依據。

大學裡，高年級學生是低年級學生的先輩；公司裡，比你早入社的人，即使年齡比你小，也可能成爲你的先輩；參加社團也是如此，先加入的人往往自然成爲後來者的前輩。

因此，在日本看到二十多歲的人指導三十多歲的新人，並不是甚麼奇怪的事情。

這也是中國人與日本人對「前輩」理解上的一個細微差別。

在中文語境裡，我們容易把年齡、經驗和資歷聯繫在一起；而在日本，「先來後到」本身就可能形成一種關係。它告訴每個人：誰比較熟悉這裡，誰需要幫助新人，誰又應該先觀察和學習。

「先輩」不只是資格 也意味著責任

日本社會中的先輩，並不等於上司。

上司擁有的是職位賦予的管理許可權，而先輩更多代表經驗和資歷。一個人可能是你的先輩，卻並不是你的直屬領導。

但「先來一步」，通常也意味著多承擔一些責任。

新人剛進公司，不知道工作流程，往往由先輩告訴他怎麼做；剛加入社團，不懂規矩，也通常先跟著前輩學習。

好的先輩不僅告訴後輩「不能做甚麼」，還會告訴他「爲甚麼這樣做」「以前大家是怎麼處理的」。有時新人出了問題，先輩也會幫忙補救，甚至因爲「沒有教好後輩」而受到提醒。

所以，日本的先輩文化並不只是「你要尊敬我」，理想狀態下，它其實是一種雙向關係：

先輩得到尊重，同時也承擔指導和照顧後輩的責任。

當然，現實並不總是如此。

有負責任的先輩，也有把資歷當成權力的人；有願意耐心教新人的前輩，也有一句「以前我們都是這樣做的」便要求後輩照辦的人。

這也是日本社會近年來不斷反思傳統上下關係的原因之一。

後輩首先要學會的 是「看」

與先輩相對應，後輩最重要的角色之一，就是學習。

而這種學習，並不只是學習業務。

日本社會中有大量規則並沒有寫在紙上。

會議上甚麼時候適合發言，聚餐時坐在哪裡，拜訪客戶時誰先進門，工作做到甚麼程度才算結束，遇到不同的人應該使用甚麼程度的敬語……

很多時候沒人專門告訴你。

日本人常說「空気を読むむ」，也就是「讀空氣」。新人進入一個組織後，常常需要通過觀察周圍的人，尤其是先輩的行爲，慢慢理解這裡的規則。

對於外國人來說，這大概也是日本生活比較困難的一部分。

因爲我們很容易想：「既然這麼重要，爲甚麼不直接告訴我？」

但日本人的習慣常常是：「大家都是看著別人慢慢學會的。」

一個希望規則明確，一個習慣通過觀察傳承，兩種文化在這裡很容易發生碰撞。

上下關係最明顯地 表現在語言裡

如果說這種關係平時看不見，那麼一開口，往往就看得見了。

日語中的敬語、謙讓語、禮貌語，與人與人之間的距離和關係密切相關。

面對先輩、上司、客戶和初次見面的人，說話方式都會發生明顯的變化。

一句普通的「謝謝」，根據對象不同，可以從「ありがとう」變成「ありがとうございます」；請別人教自己，也常常會使用「教えていただけますか」等更加禮貌的表達方式。

對很多外國人來說，這是學習日語最頭疼的部分之一。

但在日本人看來，語言不僅是在傳遞資訊，也是在確認彼此之間的關係和距離。

所以，學會敬語，並不意味著一定要把自己放得很低，而是告訴對方：「我知道我們現在處在甚麼樣的關係裡，也尊重這個距離。」

為甚麼日本人那麼在意 「不給別人添麻煩」？

理解先輩·後輩關係，還有一繞不開的詞——「迷惑」。

日本人從小經常聽到「人に迷惑をかけないように」，也就是盡量不要給別人添麻煩。

放到上下關係中，這種意識尤其明顯。

後輩會擔心自己的失誤讓先輩替自己善後；先輩也會擔心後輩在外面出問題，影響整個團隊。

因此，日本組織裡經常會出現一種中國人初看覺得「何必這麼小心」的現象：做一件事情之前先確認，改變安排之前先打招呼，出了問題先報告，很少一個人突然改變整個流程。

這種方式的優點，是組織比較穩定，大家容易配合。

缺點也同樣明顯——有時候太怕給別人添麻煩，反而不敢提出不同意見；太在意周圍人的反應，也可能讓個人承受很大的心理壓力。

上下關係讓社會穩定 也可能成為束縛

在日本生活久了，你會發現很難簡單地說先輩·後輩文化究竟是「好」還是「不好」。

它確實有非常實用的一面。

新人進入陌生環境，有人帶；經驗可以一代一代傳下去；每個人大致知道自己應該承擔甚麼角色，組織因此不容易突然陷入混亂。

但另一方面，如果過度強調資歷，也可能出現「前輩說的就是對的」「年輕人不要多嘴」「以前就是這麼做的」等現象。

後輩可能因此不敢提出意見，先輩也可能因爲必須維持「前輩的樣子」而承受壓力。

尤其隨著日本社會價值觀的變化，年輕一代對於傳統上下關係的接受程度已經不像過去那麼一致。越來越多的公司和組織也開始強調平等溝通，而不是單純依靠資歷維持秩序。

所以，今天的日本，其實同時存在著兩種力量：

一種希望保留先輩與後輩之間互相照顧、傳遞經驗的傳統；另一種則希望減少過度的上下壓力，讓個人能夠更加自由地表達意見。

在日華人應該怎樣面對？

對於生活在日本的華人來說，沒有必要刻意地把自己變成眞正的「日本人」。

理解規則，比模仿所有細節更重要。

面對比自己資歷深的人，保持基本禮貌；剛進入一個新環境時，先觀察一下周圍人的做法；不確定的時候，多問一句「這樣做可以嗎」；得到別人幫助，一句「ありがとうございます」或「勉強になります」，通常已經足夠表達善意。

與此同時，也沒有必要因爲自己是外國人，就謹小愼微，甚麼意見都不敢說。

日本社會並不是要求所有人保持沉默。很多時候，眞正重要的是表達方式。與其直接否定「這個方法不對」，不如說「這種做法怎麼樣？」「是不是也可以考慮另一種方式？」

內容可以直接，語氣留一點餘地，往往更容易被接受。

理解「位置」 才能讀懂日本社會

在中國人的人際關係裡，我們也講長幼、資歷、人情和分寸，因此先輩·後輩並不是一個完全陌生的概念。

眞正不同的地方，在於日本社會把這種「位置感」滲透到了日常生活的許多細節中。

誰先來，誰後到；誰負責帶人，誰先學習；面對不同的人，該用怎樣的語言、保持怎樣的距離——這些細小的判斷，共同構成了日本社會特有的秩序感。

這種秩序有溫度，也有壓力；能夠讓人感到安心，也可能讓人感到束縛。

對於生活在日本的華人來說，我們未必需要完全認同它，但如果能夠看懂它，很多過去覺得「日本人爲甚麼要這樣做」的事情，也就會慢慢找到答案。

先輩·後輩眞正值得理解的，或許並不是誰高誰低，而是日本人對於「自己在一段關係中處於甚麼位置」的敏感。

讀懂這種「位置感」，也就讀懂了日本社會很重要的一部分。

圖片來源:Adobe Stock

JCK（日中韓）國際法律事務所
中国人刑事、民事案件专门业务、律师协会所属辩护律师 猪久保 博成

- 24 小時警察局、入管局面會送物、代理辦案
- 法庭辯護、與受害人和解、辦理保釋及入管局的假釋手續
- 代辦結婚、離婚、小孩的親權認定手續
- 受理各種買賣契約、不動產糾紛及財產調查等
- 代辦大使館、外務省及各區役所的各種認證及所需文件
- 解決各種糾紛、家庭暴力、財產繼承

全日本代理出張可

- 承接各種法律、刑事犯罪、風俗法相談
- 受理交通事故的傷害保險及賠償

TEL：03-5541-9310（中國語） 03-5541-9017（日本話） FAX：03-3555-7233 地址：東京都中央区新富1-15-14 攜帶：080-3359-9359